

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 3 JULY 2002

No. 2002/127

MERCREDI 3 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Wednesday, 3 July 2002

SECURITY COUNCIL

- 10.30 a.m. 4565th meeting Security Council
 (closed) Chamber
1. Adoption of the agenda
 2. The situation in Somalia

Report of the Secretary-General on the situation in Somalia (S/2002/709)

(continued overleaf)

FORTHCOMING MEETING OF THE FIFTY-SIXTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 106th plenary meeting of the fifty-sixth session of the General Assembly will be held on Monday, 8 July 2002, at 11 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to consider draft resolution A/56/L.80 under agenda item 60 (Revitalization of the work of the General Assembly).

Upon adoption of the draft resolution, the General Assembly will proceed immediately to the implementation of the relevant provisions contained therein, beginning with the election of the President of the General Assembly for the fifty-seventh session.

Mercredi 3 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

- 10 h 30 4565e séance Salle du Conseil
 (privée) de sécurité
1. Adoption de l'ordre du jour
 2. La situation en Somalie

Rapport du Secrétaire général sur la situation en Somalie (S/2002/709)

(suite au verso)

SÉANCE À VENIR DE LA CINQUANTE-SIXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée générale tiendra la 106e séance plénière de sa cinquante-sixième session le lundi 8 juillet 2002 à 11 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour examiner le projet de résolution A/56/L.80 au titre du point 60 de l'ordre du jour (Revitalisation des travaux de l'Assemblée générale).

À la suite de l'adoption du projet de résolution, l'Assemblée appliquera immédiatement les dispositions pertinentes contenues dans la résolution et procédera à l'élection du Président de l'Assemblée générale pour la cinquante-septième session.

Morning*	consultations of the whole (closed)	Consultation Room
	Bosnia and Herzegovina	
	Other matters	

* To be held following the adjournment of the 4565th (closed) meeting.

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.- 1 p.m.	1487th meeting (closed)	Conference Room 9
--------------------	----------------------------	----------------------

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session

10 a.m.	39th meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4

Informal consultations on Assembly of States Parties
(Preparatory documents)

WORKING GROUP ON CRIME OF AGGRESSION

Morning*- 1 p.m.	Conference Room 2
---------------------	----------------------

WORKING GROUP ON A FIRST-YEAR BUDGET

3 p.m.- 6 p.m.	Conference Room 2
-------------------	----------------------

* Following the adjournment of the 39th meeting of the Preparatory Commission.

Matin*	consultations plénières (privées)	Salle de consultations
	Bosnie-Herzégovine	
	Questions diverses	

* À l'issue de la 4565e séance (privée).

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1487e séance (privée)	Salle de conférence 9
--------------------------	--------------------------	--------------------------

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session

10 heures	39e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 4

Consultations officielles sur l'Assemblée des États parties
(documents préparatoires)

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CRIME D'AGRESSION

Matin* jusqu'à 13 heures	Salle de conférence 2
-----------------------------	--------------------------

GROUPE DE TRAVAIL SUR UN BUDGET DE PREMIÈRE ANNÉE

15 heures à 18 heures	Salle de conférence 2
--------------------------	--------------------------

* À l'issue de la 39e séance de la Commission préparatoire.

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES

Third session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

10 a.m. - 1 p.m.	10th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber
---------------------	----------------------	--

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Continuation of the high-level segment:

Statements by:

1. Dr. Yefim M. Malitokov, Chairman of the Interstate Committee of the Commonwealth of Independent States
2. Mr. Ryokivhi Hirono, Professor at Sekei University, Japan, Chairman, Committee for Development Policy
3. H.E. Sra. María Eugenia Brizuela de Avila, Ministra de Relaciones Exteriores of El Salvador
4. The Hon. Tan Sri Bernard Dompok, Minister, Prime Minister's Department of Malaysia
5. The Hon. Tom Butime, M.P., Minister of State for Foreign Affairs of Uganda
6. Dr. Geoffrey Raby, First Assistant Secretary of the International Organization and Legal Division, Department of Foreign Affairs and Trade in Canberra, Australia
7. H.E. Mr. Fernando Muñoz, Acting Minister of Health of Chile
8. H.E. Mr. Walter Fust, Directeur de la Direction du développement et de la coopération, Département fédéral des affaires étrangères de Switzerland
9. H.E. Mr. C. Pipot, Special Adviser of the President of the Republic of Suriname
10. H.E. Mr. Valery P. Kuchinsky, Permanent Representative of Ukraine to the United Nations

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES

Troisième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

10 heures à 13 heures	10e séance plénière	Salle du Conseil économique et social
--------------------------	---------------------	--

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Suite du débat de haut niveau :

Déclarations :

1. M. Yefim M. Malitokov, Président du Comité interétats de la Communauté des États indépendants
2. M. Ryokivhi Hirono, professeur, Université Sekei (Japon), Président du Comité des politiques de développement
3. S.E. Mme María Eugenia Brizuela de Avila, Ministre des relations extérieures d'El Salvador
4. M. Tan Sri Bernard Dompok, Ministre, Département du Premier Ministre de la Malaisie
5. M. Tom Butime, M.P., Ministre d'État aux affaires étrangères de l'Ouganda
6. M. Geoffrey Raby, Premier Sous-Secrétaire de l'Organisation internationale et division juridique du Département des affaires étrangères et du commerce à Canberra (Australie)
7. S.E. M. Fernando Muñoz, Ministre de la santé par intérim du Chili
8. S.E. M. Walter Fust, Directeur de la Direction du développement et de la coopération, Département fédéral des affaires étrangères de la Suisse
9. S.E. M. C. Pipot, Conseiller spécial du Président de la République du Suriname
10. S.E. M. Valery P. Kuchinsky, Représentant permanent de l'Ukraine auprès de l'Organisation des Nations Unies

- | | |
|--|--|
| <p>11. H.E. Mr. Gelson Fonseca, Jr., Permanent Representative of Brazil to the United Nations</p> <p>12. H.E. Mr. Vijay K. Nambiar, Permanent Representative of India to the United Nations</p> <p>13. H.E. Mr. Nassir Abdulaziz al-Nassir, Permanent Representative of Qatar to the United Nations</p> <p>14. H.E. Mr. Mohamed Bennouna, Permanent Representative of Morocco to the United Nations</p> <p>15. H.E. Mr. Eladio Loizaga, Permanent Representative of Paraguay to the United Nations</p> <p>16. H.E. Mr. Sergei S. Ling, Permanent Representative of Belarus to the United Nations</p> <p>17. H.E. Mr. Om Pradhan, Permanent Representative of the Kingdom of Bhutan to the United Nations</p> <p>18. H.E. Mr. Paul Heinbecker, Permanent Representative of Canada to the United Nations</p> <p>19. Mr. Leutlwetse Mmualefe, Acting Permanent Representative of Botswana to the United Nations</p> <p>20. Mrs. Maria Elena Chassoul, Deputy Permanent Representative of Costa Rica to the United Nations</p> <p>21. Mr. Darmansjah Djumala, Permanent Mission of Indonesia to the United Nations</p> <p>22. Dr. Abdul-Munim Al-Kadhe, Permanent Mission of Iraq to the United Nations</p> <p>23. Mr. Carlos Margariños, Director-General, United Nations Industrial Development Organization</p> <p>24. Mr. Eduardo Doryan, Special Representative of the World Bank to the United Nations</p> <p>25. Mr. Jean-François Trémeaud, Executive Director, International Labour Organization</p> <p>26. Mr. Jones Kyazze, Representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization to the United Nations</p> <p>27. Mr. Encho Gospodinov, Head of the Delegation of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies</p> <p>28. Soroptomist International</p> | <p>11. S.E. M. Gelson Fonseca, Jr, Représentant permanent du Brésil auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>12. S.E. M. Vijay K. Nambiar, Représentant permanent de l'Inde auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>13. S.E. M. Nassir Abdulaziz al-Nassir, Représentant permanent du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>14. S.E. M. Mohamed Bennouna, Représentant permanent du Maroc auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>15. S.E. M. Eladio Loizaga, Représentant permanent du Paraguay auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>16. S.E. M. Sergei S. Ling, Représentant permanent du Bélarus auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>17. S.E. M. Om Pradhan, Représentant permanent du Bhoutan auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>18. S.E. M. Paul Heinbecker, Représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>19. M. Leutlwetse Mmualefe, Représentant permanent par intérim du Botswana auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>20. Mme Maria Elena Chassoul, Représentante permanente adjointe du Costa Rica auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>21. M. Darmansjah Djumala, Mission permanente de l'Indonésie auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>22. M. Abdul-Munim Al-Kadhe, Mission permanente de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>23. M. Carlos Margariños, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel</p> <p>24. M. Eduardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>25. M. Jean-François Trémeaud, Directeur exécutif de l'Organisation internationale du Travail</p> <p>26. M. Jones Kyazze, Représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture auprès de l'Organisation des Nations Unies</p> <p>27. M. Encho Gospodinov, Chef de la délégation de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge</p> <p>28. Soroptomist International</p> |
|--|--|

3 p.m. - Economic and Social
6 p.m. 11th plenary meeting Council Chamber

Continuation of the high-level segment:

Statements by:

1. H.E. Sir Jeremy Greenstock, KCMG, President, Security Council
2. H.E. Mr. Abdul Mejid Hussein, Permanent Representative of Ethiopia to the United Nations
3. H.E. Mr. Michel Kafando, Permanent Representative of Burkina Faso to the United Nations
4. H.E. Mr. Abuzed Omar Dorda, Permanent Representative of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations
5. H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Permanent Representative of Mongolia to the United Nations
6. H.E. Mr. Vinci Niel Clodumar, Permanent Representative of the Republic of Nauru to the United Nations (on behalf of the Pacific Island Forum Group)
7. H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo, Permanent Representative of South Africa to the United Nations
8. H.E. Mr. Isaac C. Lamba, Permanent Representative of the Republic of Malawi to the United Nations
9. H.E. Mr. Amraiya Naidu, Permanent Representative of the Republic of the Fiji Islands to the United Nations
10. H.E. Mr. Luis Enrique Cappagli, Chargé d'Affaires of Argentina to the United Nations
11. H.E. Mr. Stuart W. Leslie, Permanent Representative of Belize to the United Nations
12. H.E. Mr. Yashar Aliyev, Permanent Representative of Azerbaijan to the United Nations
13. H.E. Mr. Noureddine Mejdoub, Permanent Representative of Tunisia to the United Nations
14. International Organization for Migration
15. Franciscans International
16. Médecins du Monde

15 heures à Salle du Conseil
18 heures 11e séance plénière économique et social

Suite du débat de haut niveau :

Déclarations :

1. S.E. Sir Jeremy Greenstock, KCMG, Président du Conseil de sécurité
2. S.E. M. Abdul Mejid Hussein, Représentant permanent de l'Éthiopie auprès de l'Organisation des Nations Unies
3. S.E. M. Michel Kafando, Représentant permanent du Burkina Faso auprès de l'Organisation des Nations Unies
4. S.E. M. Abuzed Omar Dorda, Représentant permanent de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation des Nations Unies
5. S.E. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Représentant permanent de la Mongolie auprès de l'Organisation des Nations Unies
6. S.E. M. Vinci Niel Clodumar, Représentant permanent de la République de Nauru auprès de l'Organisation des Nations Unies (au nom du Groupe du Forum des îles du Pacifique)
7. S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo, Représentant permanent de l'Afrique du Sud auprès de l'Organisation des Nations Unies
8. S.E. M. Isaac C. Lamba, Représentant permanent de la République du Malawi auprès de l'Organisation des Nations Unies
9. S.E. M. Amraiya Naidu, Représentant permanent de la République des Îles Fidji auprès de l'Organisation des Nations Unies
10. S.E. M. Luis Enrique Cappagli, Chargé d'affaires de l'Argentine auprès de l'Organisation des Nations Unies
11. S.E. M. Stuart W. Leslie, Représentant permanent du Belize auprès de l'Organisation des Nations Unies
12. S.E. M. Yashar Aliyev, Représentant permanent de l'Azerbaïdjan auprès de l'Organisation des Nations Unies
13. S.E. M. Noureddine Mejdoub, Représentant permanent de la Tunisie auprès de l'Organisation des Nations Unies
14. Organisation internationale pour les migrations
15. Franciscans International
16. Médecins du Monde

17. World Association of Girl Guides and Girl Scouts
18. Znanie
19. World Federation of Youth

Adoption of the Ministerial Declaration

Closure of the high-level segment

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6
3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

1. Programme questions [4]

- (b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

Programme 25: Internal oversight (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 13: International drug control (A/57/6 (Prog. 13))

Programme 1: Political affairs (A/57/6 (Prog. 1))

Programme 2: Disarmament (A/57/6 (Prog. 2))

Programme 3: Peacekeeping operations (A/57/6 (Prog. 3))

Programme 5: Legal affairs (A/57/6 (Prog. 5))

Programme 7: Economic and social affairs (A/57/6 (Prog. 7))

Programme 9: Trade and development (A/57/6 (Prog. 9))

Programme 10: Environment (A/57/6 (Prog. 10))

17. Association mondiale des guides et des éclaireuses
18. Znanie
19. Fédération mondiale de la jeunesse

Adoption de la Déclaration ministérielle

Clôture du débat de haut niveau

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 6

1. Questions relatives au programme [4]

- b) Révisions proposées au plan à moyen terme pour la période 2002-2005

Programme 25 : Contrôle interne (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 13 : Contrôle international des drogues (A/57/6 (Prog. 13))

Programme 1 : Affaires politiques (A/57/6 (Prog. 1))

Programme 2 : Désarmement (A/57/6 (Prog. 2))

Programme 3 : Opérations de maintien de la paix (A/57/6 (Prog. 3))

Programme 5 : Affaires juridiques (A/57/6 (Prog. 5))

Programme 7 : Affaires économiques et sociales (A/57/6 (Prog. 7))

Programme 9 : Commerce et développement (A/57/6 (Prog. 9))

Programme 10 : Environnement (A/57/6 (Prog. 10))

Programme 11: Human settlements (A/57/6 (Prog. 11))

Programme 12: Crime prevention and criminal justice (A/57/6 (Prog. 12))

Programme 14: Economic development in Africa (A/57/6 (Prog. 14))

Programme 15: Economic and social development in Asia and the Pacific (A/57/6 (Prog. 15))

Programme 17: Economic and social development in Latin America and the Caribbean (A/57/6 (Prog. 17))

Programme 18: Economic and social development in Western Asia (A/57/6 (Prog. 18))

Programme 24: Management and central support services (A/57/6 (Prog. 24))

Programme 8: Africa: New Agenda for development (A/57/6 (Prog. 8))

Programme 19: Human Rights (A/57/6 (Prog. 19))

2. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

Report of the Secretary-General on different methodologies that might be used to correct the geographical imbalance in hiring consultants (A/AC.51/2002/3)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

Today, 3 July 2002, there will be meetings of interested delegations, as follows:

Conference Room 5: High-level segment, from 11 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room C: Humanitarian affairs segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room A: Operational activities segment, from 4 p.m. to 6 p.m.

Programme 11 : Établissements humains (A/57/6 (Prog. 11))

Programme 12 : Prévention du crime et justice pénale (A/57/6 (Prog. 12))

Programme 14 : Développement économique en Afrique (A/57/6 (Prog. 14))

Programme 15 : Développement économique et social en Asie et dans le Pacifique (A/57/6 (Prog. 15))

Programme 17 : Développement économique et social en Amérique latine et dans les Caraïbes (A/57/6 (Prog. 17))

Programme 18 : Développement économique et social en Asie occidentale (A/57/6 (Prog. 18))

Programme 24 : Gestion et services d'appui centraux (A/57/6 (Prog. 24))

Programme 8 : Afrique : Nouvel Ordre jour pour le développement (A/57/6 (Prog. 8))

Programme 19 : Droits de l'homme (A/57/6 (Prog. 19))

2. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

Note du Secrétaire général sur les différentes méthodologies auxquelles on pourrait avoir recours pour corriger le déséquilibre géographique constaté dans le recrutement des consultants (E/AC.51/2002/3)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officielle, (officieuses)

Aujourd'hui 3 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence 5 : Débat de haut niveau, de 11 heures à 13 heures;

Salle de conférence C : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence A : Débat consacré aux activités opérationnelles, de 16 heures à 18 heures.

OTHER MEETINGS AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 3 July 2002

ARAB GROUP (on the International Criminal Court)

9 a.m. -		Conference
9.45 a.m.	closed meeting	Room D

GROUP OF 77 (on the draft Ministerial Declaration for the high-level segment of the Economic and Social Council)

9 a.m. -		Conference
10 a.m.	closed meeting	Room 7

10 a.m. -		Conference
3 p.m.	closed meeting	Room D

GROUP OF 77 (on the follow-up to the International Conference on Financing for Development (Monterrey))

10 a.m. -		Conference
12 noon	closed meeting	Room 7

AFRICAN GROUP (experts on Sixth Committee matters)

1.15 p.m. -		Conference
2.45 p.m.	closed meeting	Room C

GROUP OF 77 (on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

1.30 p.m. -		Conference
3 p.m.	closed meeting	Room E

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 3 juillet 2002

GROUPE ARABE (Cour pénale internationale)

9 heures à		Salle de
9 h 45	réunion privée	conférence D

GROUPE DES 77 (projet de Déclaration ministérielle du débat de haut niveau du Conseil économique et social)

9 heures à		Salle de
10 heures	réunion privée	conférence 7

10 heures à		Salle de
15 heures	réunion privée	conférence D

GROUPE DES 77 (suivi de la Conférence internationale sur le financement du développement (Monterrey))

10 heures à		Salle de
midi	réunion privée	conférence 7

GROUPE AFRICAIN (experts des questions relevant de la Sixième Commission)

13 h 15 à		Salle de
14 h 45	réunion privée	conférence C

GROUPE DES 77 (débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

13 h 30 à		Salle de
15 heures	réunion privée	conférence E

WESTERN EUROPEAN AND OTHER
STATE GROUP

3 p.m. - 6 p.m. closed meeting Conference Room 1

ARAB GROUP OF THE WHOLE

3.30 p.m. - 6 p.m. closed meeting Conference Room 10

* * *

JUSCANZ meeting

There will be a meeting of JUSCANZ (*on Economic and Social Council matters*) today, 3 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room C.

*

*Briefing on the proposal of an International
Task Force on Global
Public Goods*

In connection with the high-level segment of the Economic and Social Council, there will be a briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods today, 3 July 2002, from 1.30 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5. The briefing will be chaired by Mrs. Gun-Britt Andersson, State Secretary for International Development Cooperation, Sweden. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE
ET AUTRES ÉTATS

15 heures à 18 heures réunion privée Salle de conférence 1

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE

15 h 30 à 18 heures réunion privée Salle de conférence 10

* * *

Réunion de JUSCANZ

Une réunion de JUSCANZ (*questions relevant du Conseil économique et social*) aura lieu aujourd'hui 3 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence C.

*

*Réunion d'information sur la proposition d'une
équipe spéciale internationale sur les biens publics
à l'échelle mondiale*

Dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social, une réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale sur les biens publics à l'échelle mondiale aura lieu aujourd'hui 3 juillet 2002 de 13 h 30 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État à la coopération pour le développement international de la Suède, présidera la réunion. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Thursday, 4 July 2002

[There are no meetings scheduled at Headquarters
tomorrow, 4 July 2002, official holiday.]

Friday, 5 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Operational activities segment

10 a.m. - 1 p.m.	12th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m. - 6p.m.	13h plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

General segment

Informal consultations will be held for the general segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on Monday, 8 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 5, on the excerpt from the report of the Commission on Human Rights on its fifty-eighth session (E/2002/L.6 and Add.1*).

* Reissued for technical reasons.

Jeudi 4 juillet 2002

[Aucune réunion n'est prévue au Siège
demain 4 juillet 2002, jour férié.]

Vendredi 5 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles

10 heures à 13 heures	12e séance plénière	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	13e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officielles

Débat général

Des consultations officielles auront lieu pour le débat général, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), le lundi 8 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 5, sur l'extrait du rapport de la Commission des droits de l'homme sur les travaux de sa cinquante-huitième session (E/2002/L.6 et Add.1*).

* Nouveau tirage pour des raisons techniques.

*Substantive session of 2002**Operational activities segment
[item 3 of the provisional agenda]
(5-9 July)*

In accordance with General Assembly resolution 56/201, the high-level part of the operational activities segment will take place on Friday, 5 July and will be devoted in the morning session to the high-level panel on "Capacity building: a challenge for international development cooperation". In the afternoon, it will continue with a high-level policy exchange with the Executive Heads of the United Nations funds and programmes on the triennial policy review. No speakers list will be maintained.

On Monday, 8 July, the segment will be devoted to the review of progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for 8 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Tuesday, 9 July, the operational activities segment will be devoted to the dialogue with the United Nations system country teams. In the morning, there will be a panel with the UN thematic group on health and nutrition from Eritrea, and in the afternoon a panel with the UN thematic group on education from India. No speakers list will be maintained for the 9 July sessions.

*Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)*

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Wednesday, 10 July, from 3 p.m. to 6 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "Improving ECOSOC's Role in the Follow-up of the Millennium Declaration and Other Major Conference and Summits". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panelists will include H.E. Mr. Adolfo Aguilar Zinser (Mexico), Permanent Representative-designate; H.E. Mr. Lars-Göran Engfelt (Sweden), Vice-Chairman, Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development; H.E. Mr. Hanns Heinrich Schumacher (Germany), Vice-Chairman, Bureau of the Preparatory Committee for the General Assembly Special Session on Children; and Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States.

*Session de fond 2002**Débat consacré aux activités opérationnelles
[point 3 de l'ordre du jour provisoire]
(5-9 juillet)*

Conformément à la résolution 56/201 de l'Assemblée générale, la partie de haut niveau du débat consacré aux activités opérationnelles aura lieu le vendredi 5 juillet et portera, pour la séance du matin, sur le groupe de haut niveau sur "Le renforcement des capacités : un défi à la coopération internationale pour le développement". La séance de l'après-midi sera consacrée à une concertation de haut niveau avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes sur l'examen triennal des politiques. Il n'y aura pas de liste d'orateurs.

Le lundi 8 juillet, le débat sera consacré à l'examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 8 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Le mardi 9 juillet, le débat sera consacré à un dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Érythrée sur la santé et la nutrition aura lieu. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Inde sur l'éducation se tiendra dans l'après-midi. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour les réunions du 9 juillet.

*Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)*

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Le mercredi 10 juillet, de 15 heures à 18 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Améliorer le rôle du Conseil économique et social dans le suivi de la Déclaration du millénaire et dans les autres grandes conférences et sommets". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Adolfo Aguilar Zinser (Mexique), Représentant permanent désigné; S.E. M. Lars-Göran Engfelt (Suède), Vice-Président du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable; S.E. M. Hanns Heinrich Schumacher (Allemagne), Vice-Président du Bureau du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants; et M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement.

On Thursday, 11 July, from 10 a.m. to 1 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "ECOSOC Reform: Making ECOSOC's Work Have a Greater Impact". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panellists will include H.E. Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), former President of the Economic and Social Council; H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), former President of the Economic and Social Council; Mr. Eduardo Doryan, Special Representative of the World Bank to the United Nations; and Mr. Bruce Jenks, Director, Bureau for Resources and Strategic Partnerships, UNDP.

*Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)*

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

*General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)*

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

*Finalization of all outstanding matters
and Documents processing
(25 July (afternoon))*

*Conclusion of work
(26 July)*

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

GENERAL ASSEMBLY

The first session of the Group of Governmental Experts on Tracing Small Arms and Light Weapons will be held at the Palais des Nations in Geneva until Friday, 5 July 2002.

Le jeudi 11 juillet, de 10 heures à 13 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Réforme du Conseil économique et social : Vers un plus grand impact des travaux du Conseil". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Makarim Wibisono (Indonésie), ancien Président du Conseil économique et social; S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), ancien Président du Conseil économique et social; M. Eduardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies; et M. Bruce Jenks, Directeur du Bureau des ressources et des partenariats stratégiques du PNUD.

*Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)*

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

*Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)*

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

*Finalisation de toutes les questions en suspens
et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))*

*ACHÈVEMENT DES TRAVAUX
(26 juillet)*

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première session du Groupe d'experts gouvernementaux sur la recherche des armes légères se tiendra au Palais des Nations à Genève jusqu'au vendredi 5 juillet 2002.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received.

The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday until 26 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officielle sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et aux organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux jusqu'au 26 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc/>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Documentation de référence du Conseil économique et social

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles dans la salle des conférences de presse (S-226).

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 2 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

8th plenary meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The Council resumed its consideration of the item.

Themes for the high-level and for the coordination segments of the substantive session of 2003 of the Economic and Social Council

The Council had before it document E/2002/49 entitled "Themes for the high-level and for the coordination segments of the substantive session of 2003 of the Economic and Social Council."

The President of the Council made a statement.

Mardi 2 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

8e séance plénière

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Thèmes devant être examinés par le Conseil économique et social à sa session de fond de 2003, dans le cadre de son débat de haut niveau et de son débat consacré aux questions de coordination

Le Conseil est saisi du document E/2002/49 intitulé "Thèmes devant être examinés par le Conseil économique et social à sa session de fond de 2003, dans le cadre de son débat de haut niveau et de son débat consacré aux questions de coordination".

Le Président du Conseil fait une déclaration.

Requests from non-governmental organizations for hearings

The Council adopted the recommendation to hear the non-governmental organizations listed under the agenda items indicated, as contained in document E/2002/74. The Council also adopted the recommendations to hear the following two additional non-governmental organizations: Human Rights Watch (on behalf of ten non-governmental organizations in consultative status requesting to be heard under item 14 (g)); and Asia Crime Prevention Foundation, with consultative status, requesting to be heard under item 14 (c).

High-level segment

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2]

The Council resumed consideration of the item and heard introductory statements by the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs and the Executive Director of the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS).

Statements were made by H.E. Ms. Zeljka Antunovic, Vice Prime Minister of Croatia; Mr. Carsten Staur, State Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Denmark (on behalf of the European Union, the Central and Eastern European countries associated with the European Union (Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia) and the other associated countries (Cyprus and Turkey) and also the EFTA country of the European Economic Area (Liechtenstein)); H.E. Dr. Julio Frenk, Minister of Health of Mexico; H.E. Mr. Juli Minoves-Triquel, Minister for Foreign Affairs of Andorra; The Hon. Mr. Paa Kwesi Nduom, Minister of Economic Planning and Regional Integration of Ghana; H.E. Dr. Julio César Ovando Cárdenas, Vice Ministro de Salud Pública y Asistencia Social de Guatemala; H.E. Mr. Mohammad Javad Zarif, Deputy Foreign Minister for Legal and International Affairs of the Islamic Republic of Iran; H.E. Mr. Masahiro Imamura, Parliamentary Secretary for Foreign Affairs of Japan; H.E. Senator Alfredo Luigi Mantica, Deputy Minister of Foreign Affairs of Italy; H.E. Mr. U.V. Fedotov, Deputy Minister Foreign Affairs of the Russian Federation; H.E. Mr. Abelardo Moreno, Deputy Minister of Foreign Affairs of Cuba; H.E. Mr. Radu Mircea Damian, State Secretary, Ministry of Education and Research of Romania; and H.E. Mr. Olav Kjørven, Deputy Minister, International Development of Norway

The representative of the United Nations Population Fund made a statement.

The representative of the European Community made a statement.

With the agreement of the Council, the representative of the Common Fund for Commodities made a statement.

Demandes d'audition d'organisations non gouvernementales

Le Conseil adopte la recommandation tendant à entendre les organisations non gouvernementales mentionnées sous les points de l'ordre du jour indiqués dans le document E/2002/74. En outre, le Conseil adopte les recommandations tendant à entendre les deux autres organisations non gouvernementales suivantes : Human Rights Watch (au nom de dix organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif demandant à être entendues au titre du point 14 g); et Fondation asiatique pour la prévention du crime, dotée du statut consultatif, demandant à être entendue au titre du point 14 c).

Débat de haut niveau

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2]

Le Conseil reprend l'examen de la question en entendant des déclarations liminaires du Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales et du Directeur exécutif du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA).

Des déclarations sont faites par S.E. Mme Zeljka Antunovic, Vice-Premier Ministre de la Croatie; M. Carsten Staur, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères du Danemark (au nom de l'Union européenne, des pays d'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie), des autres pays associés (Chypre et Turquie) et d'un pays membre de l'AELE appartenant à l'EEE (Liechtenstein)); S.E. M. Julio Frenk, Ministre de la santé du Mexique; S.E. M. Juli Minoves-Triquel, Ministre des affaires étrangères d'Andorre; M. Paa Kwesi Nduom, Ministre de la planification économique et de l'intégration régionale du Ghana; S.E. M. Julio César Ovando Cárdenas, Vice-Ministre de la santé publique et de l'assistance sociale du Guatemala; S.E. M. Mohammad Javad Zarif, Vice-Ministre des affaires étrangères pour les affaires juridiques et internationales de la République islamique d'Iran; S.E. M. Masahiro Imamura, Secrétaire parlementaire aux affaires étrangères du Japon; S.E. M. Alfredo Luigi Mantica, sénateur, Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Italie; S.E. M. U.V. Fedotov, Vice-Ministre des affaires étrangères de la Fédération de Russie; S.E. M. Abelardo Moreno, Vice-Ministre des affaires étrangères de Cuba; S.E. M. Radu Mircea Damian, Secrétaire d'État, Ministère de l'éducation et de la recherche de la Roumanie; et S.E. M. Olav Kjørven, Vice-Ministre pour le développement internationale de la Norvège.

Le représentant du Fonds des Nations Unies pour la population fait une déclaration.

Le représentant de la Communauté européenne fait une déclaration.

Avec l'assentiment du Conseil, le représentant du Fonds commun pour les produits de base fait une déclaration.

9th plenary meeting

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2]

The Council resumed consideration of the item. Statements were made by: H.E. Prof. Babalola Borishade, Minister of Education of Nigeria; H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Secretary of State (Minister) for Education of the Gambia; H.E. Mr. Hanno Rumpf, Permanent Secretary, National Planning Commission of Namibia; H.E. Ms. Gun-Britt Andersson, Secretary of State, Ministry of Foreign Affairs of Sweden; H.E. Mr. Sun Joun-yung, Permanent Representative of the Republic of Korea to the United Nations; H.E. Mr. Ahmed Aboul Gheit, Permanent Representative of Egypt to the United Nations; H.E. Mr. Wang Yingfan, Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations; H.E. Mr. Sichan Siv, Ambassador, Representative of the United States to the Economic and Social Council; H.E. Mr. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Permanent Representative of Bangladesh to the United Nations; H.E. Mr. Bob F. Jalang'o, Permanent Representative of Kenya to the United Nations; H.E. Mr. Oswaldo de Rivero, Permanent Representative of Peru to the United Nations; H.E. Mr. Munir Akram Permanent Representative of Pakistan to the United Nations; H.E. Mr. Munir Akram, Permanent Representative of the Kingdom of Nepal to the United Nations.

The representative of the World Health Organization made a statement.

9e séance plénière

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2]

Le Conseil reprend l'examen de la question. Des déclarations sont faites par S.E. M. Babalola Borishade, Ministre de l'éducation du Nigéria; S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Secrétaire d'État (Ministre) à l'éducation de la Gambie; S.E. M. Hanno Rumpf, Secrétaire permanent de la Commission de planification nationale de la Namibie; S.E. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères de la Suède; S.E. M. Sun Joun-yung, Représentant permanent de la République de Corée auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Ahmed Aboul Gheit, Représentant permanent de l'Égypte auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Wang Yingfan, Représentant permanent de la République populaire de Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Sichan Siv, Ambassadeur, Représentant des États-Unis auprès du Conseil économique et social; S.E. M. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Bob F. Jalang'o, Représentant permanent du Kenya auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Oswaldo de Rivero, Représentant permanent du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Munir Akram Représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Munir Akram, Représentant permanent du Royaume du Népal auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Le représentant de l'Organisation mondiale de la santé fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: untreaty.un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : untreaty.un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<<http://un.treaty.un.org>>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established
pursuant to resolution 1373 (2001)
concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/document/sdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Danish presidency of the European Union:

<http://www.un.int/denmark>

Comité du Conseil de sécurité créé
par la résolution 1373 (2001) concernant
le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/document/sdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence danoise de l'Union européenne :

<http://www.un.int/denmark>

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.



JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

THURSDAY, 4 JULY 2002

No. 2002/128

JEUDI 4 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Thursday, 4 July 2002

[There are no meetings scheduled at Headquarters
today, 4 July 2002, official holiday.]

Friday, 5 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4
--------------------	------------------------------------	----------------------

Informal consultations on Assembly of States Parties
(Preparatory documents)

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4
-------------------	------------------------------------	----------------------

Informal consultations on financial issues (Trust Fund for
Victims)

(continued overleaf)

Jeudi 4 juillet 2002

[Aucune réunion n'est prévue au Siège
aujourd'hui 4 juillet 2002, jour férié.]

Vendredi 5 juillet 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR
PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session

10 heures à 13 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 4
--------------------------	--	--------------------------

Consultations officielles sur l'Assemblée des États parties
(documents préparatoires)

15 heures à 18 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 4
--------------------------	--	--------------------------

Consultations officielles sur des questions financières
(Fonds d'affectation spéciale pour les victimes)

(suite au verso)

WORKING GROUP ON A FIRST-YEAR BUDGET

10 a.m.-
1 p.m.

Conference
Room 2

WORKING GROUP ON CRIME OF AGGRESSION

3 p.m.-
6 p.m.

Conference
Room 2

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES

Third session

10 a.m. -
1 p.m.

closed meeting

Conference
Room 8

3 p.m. -
6 p.m.

closed meeting

Conference
Room 8

GROUPE DE TRAVAIL SUR UN BUDGET DE PREMIÈRE ANNÉE

10 heures à
13 heures

Salle de
conférence 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CRIME D'AGRESSION

15 heures à
18 heures

Salle de
conférence 2

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES

Troisième session

10 heures à
13 heures

séance privée

Salle de
conférence 8

15 heures à
18 heures

séance privée

Salle de
conférence 8

FORTHCOMING MEETING OF THE FIFTY-SIXTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 106th plenary meeting of the fifty-sixth session of the General Assembly will be held on Monday, 8 July 2002, at 11 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to consider draft resolution A/56/L.80 under agenda item 60 (Revitalization of the work of the General Assembly).

Upon adoption of the draft resolution, the General Assembly will proceed immediately to the implementation of the relevant provisions contained therein, beginning with the election of the President of the General Assembly for the fifty-seventh session.

A plenary meeting of the General Assembly will be held on Tuesday, 9 July 2002, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to consider draft resolution A/56/L.81 under agenda item 107 (High-level intergovernmental consideration of financing for development).

SÉANCE À VENIR DE LA CINQUANTE- SIXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée générale tiendra la 106^e séance plénière de sa cinquante-sixième session le lundi 8 juillet 2002 à 11 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour examiner le projet de résolution A/56/L.80 au titre du point 60 de l'ordre du jour (Revitalisation des travaux de l'Assemblée générale).

À la suite de l'adoption du projet de résolution, l'Assemblée appliquera immédiatement les dispositions pertinentes contenues dans la résolution et procédera à l'élection du Président de l'Assemblée générale pour la cinquante-septième session.

Une séance plénière de l'Assemblée générale aura lieu le mardi 9 juillet 2002 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour examiner le projet de résolution A/56/L.81 au titre du point 107 de l'ordre du jour (Réunion internationale de haut niveau chargée d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL*Substantive session 2002**Operational activities segment*

10 a.m. - Economic and Social
1 p.m. 12th plenary meeting Council Chamber

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

High-level panel on "Capacity-building: a challenge for international development cooperation"

3 p.m. - Economic and Social
6 p.m. 13th plenary meeting Council Chamber

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3 (b)]: Reports of the Executive Boards of the United Nations Development Programme/United Nations Population Fund, the United Nations Children's Fund and the World Food Programme (E/2001/35, E/2002/L.10, E/2002/11, E/2002/34 (Part I)*, E/2002/69, E/2002/36, E/2002/54, DP/2002/CRP.13*, DP/2002/10, E/2002/CRP.1)

High-level policy exchange with Executive Heads of the United Nations funds and programmes on the implementation of the General Assembly resolution 56/201 on the triennial policy review

Conclusion of the high-level policy exchange with executive heads

* To be issued.

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION*Forty-second session*

10 a.m. - informal consultations Conference
1 p.m. (closed) Room 6

1. Improving the working methods and procedures of the Committee within the framework of its mandate [7]

2. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

Report of the Secretary-General on different methodologies that might be used to correct the geographical imbalance in hiring consultants (E/AC.51/2002/3)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL*Session de fond de 2002**Débat consacré aux activités opérationnelles*

10 heures à Salle du Conseil
13 heures 12e séance plénière économique et social

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

Table ronde de haut niveau sur "Le renforcement des capacités : un défi à la coopération internationale pour le développement"

15 heures à Salle du Conseil
18 heures 13e séance plénière économique et social

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3 (b)]: Rapports des conseils d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement/Fonds des Nations Unies pour la population, du Fonds des Nations Unies pour l'enfance et du Programme alimentaire mondial (E/2001/35, E/2002/L.10, E/2002/11, E/2002/34 (Partie I*), E/2002/69, E/2002/36, E/2002/54, DP/2002/CRP.13*, DP/2002/10, E/2002/CRP.1)

Concertation de haut niveau avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes sur l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale relative à l'examen triennal des politiques

Fin de la concertation de haut niveau avec les chefs de secrétariat

* À paraître.

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION*Quarante-deuxième session*

10 heures à consultations officielles Salle de
13 heures (privées) conférence 6

1. Rationalisation des méthodes de travail et des procédures du Comité du programme et de la coordination dans le cadre de son mandat [7]

2. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

Rapport du Secrétaire général sur les différentes méthodologies auxquelles on pourrait avoir recours pour corriger le déséquilibre géographique constaté dans le recrutement des consultants (E/AC.51/2002/3)

3. Programme questions [4]

- (b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

All outstanding programmes

3 p.m.- 6 p.m.	20th meeting (closed)	Conference Room 3
-------------------	--------------------------	----------------------

1. Provisional agenda for the forty-third session of the Committee [8]

Note by the Secretariat on the draft provisional agenda for the forty-third session of the Committee (E/AC.51/2002/L.5)

2. Adoption of the report of the Committee on the work of its forty-second session [9] (E/AC.51/2002/L.6 and Add.1-33)

3. Closure of the work of the Committee on its forty-second session

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

On Friday, 5 July 2002, there will be a meeting of interested delegations on the coordination segment from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5.

3. Questions relatives au programme [4]

- b) Révisions proposées au plan à moyen terme pour la période 2002-2005

Toutes les questions restant en suspens

15 heures à 18 heures	20e séance (privée)	Salle de conférence 3
--------------------------	------------------------	--------------------------

1. Ordre du jour provisoire de la quarante-troisième session du Comité [8]

Note du Secrétariat contenant l'ordre du jour provisoire et la liste des documents de la quarante-troisième session du Comité (E/AC.51/2002/L.5)

2. Adoption du rapport du Comité sur les travaux de sa quarante-deuxième session [9] (E/AC.51/2002/L.6 et Add.1 à 33)

3. Clôture des travaux de la quarante-deuxième session du Comité

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Le vendredi 5 juillet 2002, une réunion des délégations intéressées aura lieu sur le débat consacré aux questions de coordination, de 11 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 5 July 2002

ARAB GROUP
(on the International Criminal Court)

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room D
----------------------	----------------	----------------------

JUSCANZ meeting

There will be a meeting of JUSCANZ (on Economic and Social Council matters) on Friday, 5 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room C.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 5 juillet 2002

GROUPE ARABE
(Cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence D
----------------------	----------------	--------------------------

Réunion de JUSCANZ

Une réunion de JUSCANZ (questions relevant du Conseil économique et social) aura lieu le vendredi 5 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence C.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Monday, 8 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Operational activities segment

10 a.m. - 1 p.m.	14th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m. - 6p.m.	15th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

General segment

Informal consultations will be held for the general segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on Monday, 8 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 5, on the excerpt from the report of the Commission on Human Rights on its fifty-eighth session (E/2002/L.6 and Add.1*).

* Reissued for technical reasons.

Substantive session of 2002

Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Lundi 8 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles

10 heures à 13 heures	14e séance plénière	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	15e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officielles

Débat général

Des consultations officielles auront lieu pour le débat général, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), le lundi 8 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 5, sur l'extrait du rapport de la Commission des droits de l'homme sur les travaux de sa cinquante-huitième session (E/2002/L.6 et Add.1*).

* Nouveau tirage pour des raisons techniques.

Session de fond 2002

Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

On Wednesday, 10 July, from 3 p.m. to 6 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "Improving ECOSOC's Role in the Follow-up of the Millennium Declaration and Other Major Conference and Summits". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panelists will include H.E. Mr. Adolfo Aguilar Zinser (Mexico), Permanent Representative-designate; H.E. Mr. Lars-Göran Engfelt (Sweden), Vice-Chairman, Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development; H.E. Mr. Hanns Heinrich Schumacher (Germany), Vice-Chairman, Bureau of the Preparatory Committee for the General Assembly Special Session on Children; and Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States.

On Thursday, 11 July, from 10 a.m. to 1 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "ECOSOC Reform: Making ECOSOC's Work Have a Greater Impact". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panelists will include H.E. Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), former President of the Economic and Social Council; H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), former President of the Economic and Social Council; Mr. Eduardo Doryan, Special Representative of the World Bank to the United Nations; and Mr. Bruce Jenks, Director, Bureau for Resources and Strategic Partnerships, UNDP.

*Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)*

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

*General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)*

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Le mercredi 10 juillet, de 15 heures à 18 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Améliorer le rôle du Conseil économique et social dans le suivi de la Déclaration du millénaire et dans les autres grandes conférences et sommets". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Adolfo Aguilar Zinser (Mexique), Représentant permanent désigné; S.E. M. Lars-Göran Engfelt (Suède), Vice-Président du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable; S.E. M. Hanns Heinrich Schumacher (Allemagne), Vice-Président du Bureau du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants; et M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement.

Le jeudi 11 juillet, de 10 heures à 13 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Réforme du Conseil économique et social : Vers un plus grand impact des travaux du Conseil". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Makarim Wibisono (Indonésie), ancien Président du Conseil économique et social; S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), ancien Président du Conseil économique et social; M. Eduardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies; et M. Bruce Jenks, Directeur du Bureau des ressources et des partenariats stratégiques du PNUD.

*Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)*

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

*Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)*

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

*Finalization of all outstanding matters
and Documents processing
(25 July (afternoon))*

*Conclusion of work
(26 July)*

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

GENERAL ASSEMBLY

The first session of the Group of Governmental Experts on Tracing Small Arms and Light Weapons will be held at the Palais des Nations in Geneva until Friday, 5 July 2002.

*Finalisation de toutes les questions en suspens
et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))*

*Achèvement des travaux
(26 juillet)*

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première session du Groupe d'experts gouvernementaux sur la recherche des armes légères se tiendra au Palais des Nations à Genève jusqu'au vendredi 5 juillet 2002.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received.

The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Group of 77

There will be a meeting of the Group of 77 (*on the World Summit on Sustainable Development*) on Monday, 8 July 2002, from 10 a.m. to 12 noon in Conference Room 9.

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Groupe des 77

Une réunion du Groupe des 77 (*Sommet mondial pour le développement durable*) aura lieu le lundi 8 juillet 2002 de 10 heures à midi dans la salle de conférence 9.

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officielle sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on 12 and 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu le 12 et le 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements**Avis***Economic and Social Council background documentation*

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <<http://un.org/esa/coordination/ecosoc>>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

Documentation de référence du Conseil économique et social

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 3 July 2002

SECURITY COUNCIL

4565th (private) meeting

The situation in Somalia

Report of the Secretary-General on the situation in Somalia (S/2002/709)

The Security Council met in private. At the close of the meeting, the following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"At its 4565th meeting, held in private on 3 July 2002, the Security Council considered the item entitled "The situation in Somalia".

"The President, with the consent of the Council, invited Mr. Winston Tubman, Representative of the Secretary-General and Head of the United Nations Political Office for Somalia, to participate in the discussion of the item, in accordance with rule 39 of the Council's provisional rules of procedure.

"The Security Council heard a briefing by Mr. Winston Tubman.

"The members of the Council and Mr. Tubman had a constructive discussion."

4566th meeting

The situation in Bosnia and Herzegovina

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/724, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/724) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/724) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1421 (2002).

Mercredi 3 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4565e séance (à huis clos)

La situation en Somalie

Rapport du Secrétaire général sur la situation en Somalie (S/2002/709)

Le Conseil de sécurité se réunit à huis clos. À la fin de la séance, le communiqué suivant est, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil, publié par les soins du Secrétaire général :

"À sa 4565e séance, tenue à huis clos le 3 juillet 2002, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulée "La situation en Somalie".

"Le Président, avec l'assentiment du Conseil, invite M. Winston Tubman, Représentant du Secrétaire général et chef du Bureau politique des Nations Unies pour la Somalie, à participer au débat sur la question, conformément à l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

"Le Conseil de sécurité entend un exposé de M. Winston Tubman.

"Les membres du Conseil ont eu avec M. Tubman une discussion constructive."

4566e séance

La situation en Bosnie-Herzégovine

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/724, qui a été établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution (S/2002/724) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/2002/724) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1421 (2002).

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session 39th and 40th meetings

Statements were made by the representatives of Australia (on behalf of the 67 like-minded States), Fiji, Switzerland, New Zealand, Denmark (on behalf of the European Union), Liechtenstein, Canada, Mexico, the Syrian Arab Republic (on behalf of the Arab States), Argentina, Samoa, the United Arab Emirates, Burundi (on behalf of the African Group), Malawi (on behalf of the Southern African Development Community), Venezuela, Sierra Leone, Côte d'Ivoire, Brazil, Peru, the Democratic Republic of the Congo, Australia, Trinidad and Tobago and Kuwait.

The Chairman made a statement.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

10th plenary meeting

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2]

The Council resumed consideration of the item.

Statements were made by H.E. Sra. María Eugenia Brizuela de Avila, Ministra de Relaciones Exteriores de El Salvador; The Hon. Tan Sri Bernard Dompok, Minister in the Prime Minister's Department of Malaysia; The Hon. Tom Butime, M.P., Minister of State for Foreign Affairs of Uganda; H.E. Dr. Geoffrey Raby, First Assistant Secretary of the International Organization and Legal Division, Department of Foreign Affairs and Trade in Canberra, Australia; H.E. Mr. Fernando Muñoz, Acting Minister of Health of Chile; H.E. Mr. Walter Fust, Directeur de la Direction du développement et de la coopération, Département fédéral des affaires étrangères de Switzerland; H.E. Mr. C. Pigot, Special Adviser of the President of the Republic of Suriname; H.E. Mr. Valery P. Kuchinsky, Permanent Representative of Ukraine to the United Nations; H.E. Mr. Gelson Fonseca, Jr., Permanent Representative of Brazil to the United Nations; H.E. Mr. Vijay K. Nambiar, Permanent Representative of India to the United Nations; H.E. Mr. Nassir Abdulaziz al-Nassir, Permanent Representative of Qatar to the United Nations; H.E. Mr. Mohamed Bennouna, Permanent Representative of Morocco to the United Nations; H.E. Mr. Eladio Loizaga, Permanent Representative of Paraguay to the United Nations; H.E. Mr. Sergei S. Ling, Permanent Representative of the Republic of Belarus to the United Nations; H.E. Mr. Om Pradhan, Permanent Representative of the Kingdom of Bhutan to the United Nations; H.E. Mr. Paul Heinbecker, Permanent Representative of Canada to the United Nations.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA
COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session 39e et 40e séances

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Australie (au nom de 67 États de même opinion), Fidji, Suisse, Nouvelle-Zélande, Danemark (au nom de l'Union européenne), Liechtenstein, Canada, Mexique, République arabe syrienne (au nom des États arabes), Argentine, Samoa, Émirats arabes unis, Burundi (au nom du Groupe africain), Malawi (au nom de la Communauté de développement de l'Afrique australe), Venezuela, Sierra Leone, Côte d'Ivoire, Brésil, Pérou, République démocratique du Congo, Australie, Trinité-et-Tobago et Koweït.

Le Président fait une déclaration.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

10e séance plénière

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Des déclarations sont faites par S.E. Mme María Eugenia Brizuela de Avila, Ministre des relations extérieures d'El Salvador; M. Tan Sri Bernard Dompok, Ministre, Département du Premier Ministre de la Malaisie; M. Tom Butime, M.P., Ministre d'État aux affaires étrangères de l'Ouganda; S.E. M. Geoffrey Raby, Premier Sous-Secrétaire de la Division des organisations internationales et des affaires juridiques, Département des affaires étrangères et du commerce à Canberra (Australie); S.E. M. Fernando Muñoz, Ministre par intérim de la santé du Chili; S.E. M. Walter Fust, Directeur de la Direction du développement et de la coopération, Département fédéral des affaires étrangères de la Suisse; S.E. M. C. Pigot, Conseiller spécial du Président de la République du Suriname; S.E. M. Valery P. Kuchinsky, Représentant permanent de l'Ukraine auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Gelson Fonseca, Jr., Représentant permanent du Brésil auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Vijay K. Nambiar, Représentant permanent de l'Inde auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Nassir Abdulaziz al-Nassir, Représentant permanent du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Mohamed Bennouna, Représentant permanent du Maroc auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Eladio Loizaga, Représentant permanent du Paraguay auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Sergei S. Ling, Représentant permanent de la République du Bélarus auprès de l'Organisation des Nations Unies;

ed Nations; Mr. Leutlwetse Mmualefe, Acting Permanent Representative of Botswana to the United Nations; Mrs. Maria Elena Chassoul, Deputy Permanent Representative of Costa Rica to the United Nations; and Mr. Darmansjah Djumala, Permanent Mission of Indonesia to the United Nations.

The Chairmen of the Interstate Committee of the Commonwealth of Independent States and the Committee for Development Policy made statements.

The observer for the Soroptimist International made a statement.

The representative of Cuba spoke on a point of order.

The Secretary of the Council made a statement.

Organizational matters

The President of the Council made a statement.

11th plenary meeting

Note: The summary of the 11th plenary meeting will appear in the next issue of the *Journal* (No. 2002/129 (Part II)).

S.B. M. Om Pradhan, Représentant permanent du Royaume du Bhoutan auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Paul Heinbecker, Représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies; M. Leutlwetse Mmualefe, Représentant permanent par intérim du Botswana auprès de l'Organisation des Nations Unies; Mme Maria Elena Chassoul, Représentant permanent adjoint du Costa Rica auprès de l'Organisation des Nations Unies; et M. Darmansjah Djumala, Permanent Mission of Indonesia to the United Nations.

Les Présidents du Comité interétats de la Communauté des États indépendants et du Comité des politiques de développement font des déclarations.

L'observateur de Soroptimist International fait une déclaration.

Le représentant de Cuba intervient sur une motion d'ordre.

La Secrétaire du Conseil fait une déclaration.

Questions d'organisation

Le Président du Conseil fait une déclaration.

11e séance plénière

Note : L'aperçu de la 11e séance plénière paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 2002/129 (Partie II)).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents. Helsinki, 17 March 1992

Ratification: Italy (2 July 2002)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification: Azerbaijan (3 July 2002)*

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification: Azerbaijan (3 July 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels. Helsinki, 17 mars 1992

Ratification : Italie (2 juillet 2002*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification : Azerbaïdjan (3 juillet 2002*)

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification : Azerbaïdjan (3 juillet 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

*Accession: Azerbaijan (3 July 2002)**

Convention on Road Traffic. Vienna, 8 November 1968

*Accession: Azerbaijan (3 July 2002)**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

*Ratification: Panama (3 July 2002)**

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

* Date of receipt of the relevant documents.

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Adhésion : Azerbaïdjan (3 juillet 2002)*

Convention sur la circulation routière. Vienne, 8 novembre 1968

Adhésion : Azerbaïdjan (3 juillet 2002)*

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification : Panama (3 juillet 2002)*

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

* Date de réception des documents pertinents.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<<http://untreaty.un.org>>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<<http://un.treaty.un.org>>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

[http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html](http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html)

Danish presidency of the European Union:

<http://www.un.int/denmark>

[http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html](http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html)

Présidence danoise de l'Union européenne :

<http://www.un.int/denmark>

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.



JOURNAL



SATURDAY, 6 JULY 2002

No. 2002/129 (PART I)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 8 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

11 a.m. 106th PLENARY MEETING Trusteeship Council Chamber

1. Revitalization of the work of the General Assembly: draft resolution (A/56/L.80) [60]
2. Election of the President of the General Assembly [4]: election of the President of the General Assembly for the fifty-seventh session

Immediately following
the plenary meeting Trusteeship Council Chamber

Consecutive meetings of the Main Committees for the purpose of electing the Chairpersons of the Main Committees for the fifty-seventh session of the General Assembly

Immediately following the
meetings of the main
committees 107th PLENARY MEETING Trusteeship Council Chamber

Election of the Vice-Presidents of the General Assembly [6]: election of the Vice-Presidents of the General Assembly for the fifty-seventh session

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/129 (Part II)).

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS*Tuesday, 9 July 2002***GENERAL ASSEMBLY***Fifty-sixth session*

10 a.m.

108th PLENARY MEETING

Trusteeship Council Chamber

High-level international intergovernmental consideration of financing for development: draft resolution (A/56/L.81) [107]

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.



Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/129 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

GENERAL ASSEMBLY**PREPARATORY COMMISSION FOR THE
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT***Tenth session*

10 a.m.	41st meeting	Conference Room 2
---------	--------------	----------------------

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6
--------------------	------------------------------------	----------------------

Informal consultations on financial issues (Trust Fund for Victims)

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6
-------------------	------------------------------------	----------------------

Informal consultations on Assembly of States Parties (Preparatory documents)

WORKING GROUP ON CRIME OF AGGRESSION

Morning*- 1 p.m.		Conference Room 2
---------------------	--	----------------------

**WORKING GROUP ON FINANCIAL ISSUES
(REMUNERATION OF JUDGES)**

3 p.m.- 6 p.m.		Conference Room 2
-------------------	--	----------------------

* Following the adjournment of the 41st meeting of the Preparatory Commission.

**PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS
ON MISSILES***Third session*

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
---------------------	----------------	----------------------

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
--------------------	----------------	----------------------

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR
PÉNALE INTERNATIONALE***Dixième session*

10 heures	41e séance	Salle de conférence 2
-----------	------------	--------------------------

10 heures à 13 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 6
--------------------------	--	--------------------------

Consultations officielles sur des questions financières (Fonds d'affectation spéciale pour les victimes)

15 heures à 18 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 6
--------------------------	--	--------------------------

Consultations officielles sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires)

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CRIME D'AGRESSION

Matin* jusqu'à 13 heures		Salle de conférence 2
-----------------------------	--	--------------------------

**GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS
FINANCIÈRES (RÉMUNÉRATION DES JUGES)**

15 heures à 18 heures		Salle de conférence 2
--------------------------	--	--------------------------

* À l'issue de la 41e séance de la Commission préparatoire.

**GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX
CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES***Troisième session*

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
--------------------------	---------------	--------------------------

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8
--------------------------	---------------	--------------------------

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL*Substantive session 2002**Operational activities segment*

10 a.m. - 1 p.m.	14th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m. - 6 p.m.	15th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3 (a)]: Review of the progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201 on the triennial policy review (E/2002/47 and Add.1 and 2, E/2002/58, E/2002/59, E/2002/60, E/2002/CRP.1)

*Introduction and conclusion of the general discussion**Informal consultations*

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
--------------------	----------------	----------------------

Informal consultations for the general segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on the excerpt from the report of the Commission on Human Rights on its fifty-eighth session (E/2002/L.6 and Add.1*); Themes for the high-level segment of the substantive session of 2003 of the Council

* Reissued for technical reasons.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL*Informal informals*

On Monday, 8 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows:

Conference Room A: Draft resolution (Ad Hoc Advisory Group on African Countries Emerging from Conflict), from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room C: Operational activities segment, from 3 p.m. to 6 p.m.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL*Session de fond de 2002**Débat consacré aux activités opérationnelles*

10 heures à 13 heures	14e séance plénière	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	15e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3 a)] : Examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale (E/2002/47 et Add.1 et 2, E/2002/58, E/2002/59, E/2002/60, E/2002/CRP.1)

*Présentation et fin du débat général**Consultations officielles*

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5
--------------------------	---------------	--------------------------

Consultations officielles pour le débat général, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), sur l'extrait du rapport de la Commission des droits de l'homme sur les travaux de sa cinquante-huitième session (E/2002/L.6 et Add.1*); et thèmes devant être examinés par le Conseil économique et social à sa session de fond de 2003, dans le cadre de son débat de haut niveau

* Nouveau tirage pour des raisons techniques.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL*Consultations officielles (officieuses)*

Le lundi 8 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence A : Projet de résolution (Groupe consultatif spécial sur les pays africains qui sortent d'un conflit), de 15 heures à 18 heures ; et

Salle de conférence C : Débat consacré aux activités opérationnelles, de 15 heures à 18 heures.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Monday, 8 July 2002

ARAB GROUP *(on the International Criminal Court)*

9 a.m.-			Conference
9.45 a.m.	closed meeting		Room A

GROUP OF 77 *(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)*

9 a.m.-			Conference
10 a.m.	closed meeting		Room 9
1.30 p.m.-			Conference
3 p.m.	closed meeting		Room 7

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10 a.m.-			Conference
1 p.m.	closed meeting		Room 1

GROUP OF 77 *(on the World Summit on Sustainable Development)*

10 a.m.-			Conference
12 noon	closed meeting		Room 9

GROUP OF 77 *(on the draft resolution on the operational activities segment of the Economic and Social Council)*

10 a.m.-			Conference
1 p.m.	closed meeting		Room 7

GROUP OF 77 *(Ad Hoc Advisory Group on African Countries Emerging from Conflict)*

1 p.m.-			Conference
3 p.m.	closed meeting		Room 9

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 8 juillet 2002

GROUPE ARABE *(Cour pénale internationale)*

9 heures à			Salle de
9 h 45	réunion privée		conférence A

GROUPE DES 77 *(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)*

9 heures à			Salle de
10 heures	réunion privée		conférence 9
13 h 30 à			Salle de
15 heures	réunion privée		conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

10 heures à			Salle de
13 heures	réunion privée		conférence 1

GROUPE DES 77 *(Sommet mondial pour le développement durable)*

10 heures à			Salle de
midi	réunion privée		conférence 9

GROUPE DES 77 *(projet de résolution sur le débat du Conseil économique et social consacré aux activités opérationnelles)*

10 heures à			Salle de
13 heures	réunion privée		conférence 7

GROUPE DES 77 *(Groupe consultatif spécial sur les pays africains qui sortent d'un conflit)*

13 heures à			Salle de
15 heures	réunion privée		conférence 9

AFRICAN GROUP
(experts on Third Committee matters)

1.15 p.m.-
2.45 p.m. closed meeting Conference Room E

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

3 p.m.-
6 p.m. closed meeting Conference Room I

GROUPE AFRICAÎN
(experts des questions relevant de la Troisième Commission)

13 h 15 à
14 h 45 réunion privée Salle de conférence E

GROUPE D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à
18 heures réunion privée Salle de conférence D

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Tuesday, 9 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Operational activities segment

10 a.m. -
1 p.m. 16th plenary meeting Economic and Social Council Chamber

3 p.m.-
6 p.m. 17th plenary meeting Economic and Social Council Chamber

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2002

Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Mardi 9 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles

10 heures à
13 heures 16e séance plénière Salle du Conseil économique et social

15 heures à
18 heures 17e séance plénière Salle du Conseil économique et social

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond 2002

Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

On Wednesday, 10 July, from 3 p.m. to 6 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "Improving ECOSOC's Role in the Follow-up of the Millennium Declaration and Other Major Conference and Summits". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panelists will include H.E. Mr. Adolfo Aguilar Zinser (Mexico), Permanent Representative-designate; H.E. Mr. Lars-Göran Engfelt (Sweden), Vice-Chairman, Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development; H.E. Mr. Hanns Heinrich Schumacher (Germany), Vice-Chairman, Bureau of the Preparatory Committee for the General Assembly Special Session on Children; and Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States.

On Thursday, 11 July, from 10 a.m. to 1 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "ECOSOC Reform: Making ECOSOC's Work Have a Greater Impact". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panelists will include H.E. Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), former President of the Economic and Social Council; H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), former President of the Economic and Social Council; Mr. Eduardo Doryan, Special Representative of the World Bank to the United Nations; and Mr. Bruce Jenks, Director, Bureau for Resources and Strategic Partnerships, UNDP.

*Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)*

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

*General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)*

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Le mercredi 10 juillet, de 15 heures à 18 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Améliorer le rôle du Conseil économique et social dans le suivi de la Déclaration du millénaire et dans les autres grandes conférences et sommets". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Adolfo Aguilar Zinser (Mexique), Représentant permanent désigné; S.E. M. Lars-Göran Engfelt (Suède), Vice-Président du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable; S.E. M. Hanns Heinrich Schumacher (Allemagne), Vice-Président du Bureau du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants; et M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement.

Le jeudi 11 juillet, de 10 heures à 13 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Réforme du Conseil économique et social : Vers un plus grand impact des travaux du Conseil". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Makarim Wibisono (Indonésie), ancien Président du Conseil économique et social; S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), ancien Président du Conseil économique et social; M. Eduardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies; et M. Bruce Jenks, Directeur du Bureau des ressources et des partenariats stratégiques du PNUD.

*Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)*

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

*Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)*

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

*Finalization of all outstanding matters
and Documents processing
(25 July (afternoon))*

*Conclusion of work
(26 July)*

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

GENERAL ASSEMBLY

The meeting of the open-ended Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities will be held from 29 July to 9 August 2002 in Conference Room 1. The Committee will have two meetings a day (from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.).

*Finalisation de toutes les questions en suspens
et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))*

*Achèvement des travaux
(26 juillet)*

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La réunion du Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés aura lieu du 29 juillet au 9 août 2002 dans la salle de conférence 1. Le Comité tiendra deux séances par jour (de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures).

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

*Briefing on "DESA Technical Cooperation
for Capacity-Building"*

There will be an informal briefing on "DESA Technical Cooperation for Capacity-Building", organized by the Department for Economic and Social Affairs, on Tuesday 9, July 2002, from 1.15 p.m. to 2.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

*Group of Interested States in Practical
Disarmament Measures*

There will be a meeting of the Group of Interested States in Practical Disarmament Measures, in pursuance of General Assembly resolution 56/24P (Consolidation of Peace through Practical Disarmament Measures). The meeting will take place on Wednesday, 10 July 2002, at 10 a.m. at the Permanent Mission of Germany (871 United Nations Plaza). The meeting is open to all interested delegations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Réunion d'information sur la coopération technique
du DAES pour le renforcement des capacités*

Une réunion d'information officielle sur le thème "Coopération technique du DAES pour le renforcement des capacités", organisée par le Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le mardi 9 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 30 dans la salle du Conseil économique et social. Les membres des missions permanentes, des institutions et des organismes du système des Nations Unies, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

*Groupe des États intéressés aux mesures
de désarmement*

Une réunion du Groupe des États intéressés aux mesures de désarmement, en vertu de la résolution 56/24P de l'Assemblée générale (Consolidation de la paix grâce à des mesures concrètes de désarmement), aura lieu le mercredi 10 juillet 2002 à 10 heures à la Mission permanente de l'Allemagne (871 United Nations Plaza). La réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées.

Briefing by the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

On the occasion of the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing and a United Nations presentation of the *World Disasters Report 2002*, organized by the delegation of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC) to the United Nations, on Friday, 12 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5. Mr. Kenzo Oshima, Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator, will make the opening remarks. Mr. Encho Gospodinov, Head of the IFRC delegation and Permanent Observer to the United Nations, and Mr. Iain Logan, Head of Operations, Disaster Management and Co-ordination Division from the IFRC Secretariat in Geneva, will make presentations. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on 12 and 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Réunion d'information de la Fédération des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

Dans le cadre du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officielle et une présentation de l'ONU du *Rapport sur les catastrophes mondiale 2002*, organisées par la délégation de la Fédération des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge auprès de l'ONU, aura lieu le vendredi 12 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5. M. Kenzo Oshima, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence, fera la déclaration liminaire. M. Encho Gospodinov, Chef de la délégation de la Fédération et Observateur permanent auprès de l'ONU, et M. Iain Logan, Chef de la Division des opérations, de la gestion des catastrophes et de la coordination du Secrétariat de la Fédération à Genève, feront des exposés. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officielle sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et aux Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu le 12 et le 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <<http://un.org/esa/coordination/ecosoc>>. All these documents can be obtained in room DC1-1454.

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

Documentation de référence du Conseil économique et social

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles dans la salle des conférences de presse (S-226).

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 3 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

11th plenary meeting

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2]

The Council resumed consideration of the item.

The President of the Security Council, H.E. Sir Jeremy Greenstock, KCMG, made a statement.

Statements were made by Dr. Abdul-Munim Al-Kadhe, Permanent Mission of Iraq to the United Nations; H.E. Mr. Abdul Mejid Hussein, Permanent Representative of Ethiopia to the United Nations; H.E. Mr. Michel Kafando, Permanent Representative of Burkina Faso to the United Nations; H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Permanent Representative of Mongolia to the United Nations; H.E. Mr. Vinci Niel Clodumar, Permanent Representative of the Republic of Nauru to the United Nations (on behalf of the Pacific Island Forum Group); H.E. Mr. Isaac C. Lamba, Permanent Representative of the Republic of Malawi to the United Nations; H.E. Mr. Amraiya Naidu, Permanent Representative of the Republic of the Fiji Islands to the United Nations; Mr. Luis Enrique Cappagli, Chargé d'Affaires of Argentina to the United Nations; H.E. Mr. Stuart W. Leslie, Permanent Representative of Belize to the United Nations; H.E. Mr. Yashar Aliyev, Permanent Representative of Azerbaijan to the United Nations; H.E. Mr. Noureddine Mejdoub, Permanent Representative of Tunisia to the United Nations; H.E. Mr. Ahmed Oun, Deputy Permanent Representative of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations; and Mr. Henri Stephan Raubenheimer (on behalf of H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo), Permanent Representative of South Africa to the United Nations.

The representatives of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) made statements.

Statements were also made by the representatives of the International Labour Organization (ILO) and the International Organization for Migration.

Mercredi 3 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

11e séance plénière

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Le Président du Conseil de sécurité, S.E. Sir Jeremy Greenstock, KCMG, fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par M. Abdul-Munim Al-Kadhe, Mission permanente de l'Iraq auprès de l'ONU; S.E. Mr. Abdul Mejid Hussein, Représentant permanent de l'Éthiopie auprès de l'ONU; S.E. M. Michel Kafando, Représentant permanent du Burkina Faso auprès de l'ONU; S.E. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Représentant permanent de la Mongolie auprès de l'ONU; S.E. M. Vinci Niel Clodumar, Représentant permanent de la République de Nauru auprès de l'ONU (au nom du Groupe du Forum des îles du Pacifique); S.E. M. Isaac C. Lamba, Représentant permanent de la République du Malawi auprès de l'ONU; S.E. M. Amraiya Naidu, Représentant permanent de la République des îles de Fidji auprès de l'ONU; M. Luis Enrique Cappagli, Chargé d'affaires de l'Argentine auprès de l'ONU; S.E. M. Stuart W. Leslie, Représentant permanent du Belize auprès de l'ONU; S.E. M. Yashar Aliyev, Représentant permanent de l'Azerbaïdjan auprès de l'ONU; S.E. M. Noureddine Mejdoub, Représentant permanent de la Tunisie auprès de l'ONU; S.E. M. Ahmed Oun, Représentant permanent adjoint de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'ONU; et M. Henri Stephan Raubenheimer (au nom de S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo), Représentant permanent de l'Afrique du Sud auprès de l'ONU.

Les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) font des déclarations.

Des déclarations sont également faites par les représentants de l'Organisation internationale du Travail (OIT) et de l'Organisation internationale pour les migrations.

The representative of the World Bank made a statement.

The representatives of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, Médecins du Monde, CONGO (on behalf of the World Association of Girls Guides and Girl Scouts) and Znanie made statements.

Adoption of the draft Ministerial Declaration submitted by the President of the Council

The President of the Council introduced the draft Ministerial Declaration submitted by him on the basis of informal consultations.

The Council then adopted the draft Ministerial Declaration.

The representative of Germany raised a question.

The Director, Division for ECOSOC Support and Coordination replied to queries raised.

After the adoption of the Ministerial Declaration, the representatives of the United States, India, Japan, Australia and Egypt (on behalf of the Group of 77 and China) made statements.

The President of the Council made a concluding statement and declared closed the high-level segment of the 2002 substantive session of the Council.

Organizational session

The President of the Council made a statement.

Friday, 5 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Operational activities segment

12th plenary meeting

High-level part of the operational activities segment

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

Opening of the high-level segment

H.E. Mr. Ivan Šimonović (Croatia), President of the Council, opened the high-level operational activities segment and made introductory remarks.

Le représentant de la Banque mondiale fait une déclaration.

Les représentants de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, des Médecins du Monde, de CONGO (au nom de l'Association mondiale des guides et des éclaireuses) et de Znanie font des déclarations.

Adoption du projet de Déclaration ministérielle soumis par le Président du Conseil

Le Président du Conseil présente le projet de Déclaration ministérielle qu'il soumet sur la base des consultations officielles.

Le Conseil adopte ensuite le projet de Déclaration ministérielle.

Le représentant de l'Allemagne pose une question.

Le Directeur de la Division de l'appui au Conseil économique et social et de la coordination répond aux questions posées.

Après l'adoption de la Déclaration ministérielle, les représentants des États-Unis, de l'Inde, du Japon, de l'Australie et de l'Égypte (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) font des déclarations.

Le Président du Conseil fait une déclaration finale et prononce la clôture du débat de haut niveau de la session de fond de 2002 du Conseil.

Session d'organisation

Le Président du Conseil fait une déclaration.

Vendredi 5 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles

12e séance plénière

Partie de haut niveau du débat consacré aux activités opérationnelles

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

Ouverture du débat de haut niveau

S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), Président du Conseil, ouvre la partie de haut niveau du débat consacré aux activités opérationnelles et fait une déclaration liminaire.

Panel on "Capacity-building: a challenge for international development cooperation"

The Vice-President (South Africa) welcomed the members of the Panel.

Mr. Nitin Desai, Moderator and Under-Secretary-General of the Economic and Social Affairs, made an introductory statement and called upon the following panellists who made presentations: Mr. Jean-Claude Faure, Chairman, Development Assistance Committee, OECD; H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Secretary of State for Education of the Republic of the Gambia; H.E. Dr. P. Kwesi Nduom, Minister for Economic Planning and Regional Integration of Ghana; H.E. Ms. Ellen Margarethe Løj, Ambassador, Permanent Representative of Denmark to the United Nations; Mr. Zéphérin Diabré, Associate Administrator, United Nations Development Programme; and Ms. Najma Siddiqi, Senior Social Development Specialist and Learning Coordinator, World Bank.

Following the presentations, the Moderator initiated the discussions and statements were made by the representatives of Uganda, Japan and the Russian Federation.

Statements were also made by the observers for Denmark (on behalf of the European Union), Grenada and Norway.

The panellists replied to questions raised and the Moderator made a brief summary of the discussions.

The Vice-President (South Africa) declared concluded the panel discussion.

13th plenary meeting

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2]: high-level segment

The representative of Franciscans International, a non-governmental organization with general consultative status with the Economic and Social Council, made a statement.

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

- (b) *Policy exchange with Executive Heads of the United Nations funds and programmes on the implementation of the General Assembly resolution 56/201 on the triennial policy review*

The Council began its consideration of agenda item 3 (b).

The Vice-President (South Africa) made a statement.

Table ronde de haut niveau sur "Le renforcement des capacités : un défi à la coopération internationale pour le développement"

Le Vice-Président (Afrique du Sud) souhaite la bienvenue aux participants à la table ronde.

M. Nitin Desai, modérateur et Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, fait une déclaration liminaire et invite les participants ci-après à faire leurs exposés: M. Jean-Claude Faure, Président, Comité d'aide au développement (OCDE); S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Secrétaire d'État à l'éducation de la République de Gambie; S.E. M. P. Kwesi Nduom, Ministre de la planification économique et de l'intégration régionale du Ghana; S.E. Mme Ellen Margarethe Løj, Ambassadeur, Représentant permanent du Danemark auprès de l'ONU; M. Zéphérin Diabré, Administrateur associé, Programme des Nations Unies pour le développement; et Mme Najma Siddiqi, Spécialiste principale en matière de développement social et Coordinatrice de l'enseignement de la Banque mondiale.

À la suite des exposés, le modérateur initie le débat auquel les représentants de l'Ouganda, du Japon et de la Fédération de Russie participent.

Des déclarations sont aussi faites par les représentants du Danemark (au nom de l'Union européenne), de la Grenade et de la Norvège.

Les participants répondent aux questions posées et le modérateur présente un bref résumé du débat.

Le Vice-Président (Afrique du Sud) prononce la clôture de la table ronde.

13e séance plénière

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] : débat de haut niveau

Les représentants de la Franciscain International, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social, fait une déclaration.

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

- b) *Concertation avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes sur l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale relative à l'examen triennal des politiques*

Le Conseil commence l'examen de l'alinéa b) du point 3 de l'ordre du jour.

Le Vice-Président (Afrique du Sud) fait une déclaration.

Dialogue with the Executive Director of UNICEF

The Executive Director of the United Nations Children's Fund made a presentation and held an informal dialogue with the Council.

Statements were made by the representatives of Egypt, Guatemala and Suriname.

Panel on the implementation of General Assembly resolution 56/201

The Deputy Executive Director of the United Nations Population Fund, the Deputy Executive Director of the World Food Programme and the Associate Administrator of the United Nations Development Programme, as well as the Executive Director of the United Nations Children's Fund, made presentations and held an informal dialogue with the Council.

Statements were made by the representatives of the Russian Federation and Australia.

Statements were also made by the observer for Denmark (on behalf of the European Union), as well as the observer for Switzerland.

The Executive Director of UNICEF and deputy heads of the funds and programmes replied to questions raised.

Dialogue avec la Directrice générale de l'UNICEF

La Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance fait un exposé et tient un dialogue officiel avec les membres du Conseil.

Les représentants de l'Égypte, du Guatemala et du Suriname font des déclarations.

Table ronde sur l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale

Le Directeur exécutif adjoint du Fonds des Nations Unies pour la population, le Directeur exécutif adjoint du Programme alimentaire mondial et l'Administrateur associé du Programme des Nations Unies pour le développement, ainsi que la Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, font des exposés et tiennent un dialogue officiel avec les membres du Conseil.

Les représentants de la Fédération de Russie et de l'Australie font des déclarations.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs du Danemark (au nom de l'Union européenne) et de la Suisse.

La Directrice générale de l'UNICEF et les chefs adjoints de secrétariat des fonds et programmes répondent aux questions posées.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<<http://untreaty.un.org>>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<<http://un.treaty.un.org>>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/sdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Danish presidency of the European Union:

<http://www.un.int/denmark>

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of July 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:

Burundi

H.E. Mr. Marc Nteturuye

Asian States:

Cyprus

H.E. Mr. Sotirios Zackheos

Eastern European States:

Slovakia

H.E. Mr. Peter Tomka

Latin American and Caribbean States:

Saint Lucia

H.E. Mr. Earl Stephen Huntley

Western European and other States:

New Zealand

H.E. Mr. Don MacKay

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/sdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence danoise de l'Union européenne :

<http://www.un.int/denmark>

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juillet 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :

Burundi

S.E. M. Marc Nteturuye

États d'Asie :

Chypre

S.E. M. Sotirios Zackheos

États d'Europe orientale :

Slovaquie

S.E. M. Peter Tomka

États d'Amérique latine et des Caraïbes :

Sainte-Lucie

S.E. M. Earl Stephen Huntley

États d'Europe occidentale et autres États :

Nouvelle-Zélande

S.E. M. Don MacKay

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940 (telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.



JOURNAL

of the

UNITED



NATIONS

TUESDAY, 9 JULY 2002

No. 2002/130 (PART I)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 9 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

10 a.m.

107th PLENARY MEETING

Trusteeship Council Chamber

High-level international intergovernmental consideration of financing for development: draft resolution (A/56/L.81) [107]

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/130 (Part II)).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 8 July 2002

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

106th plenary meeting

Revitalization of the work of the General Assembly: draft resolution (A/56/L.80) [60]

The General Assembly resumed its consideration of agenda item 60.

The President of the General Assembly orally revised draft resolution A/56/L.80.

The General Assembly adopted draft resolution A/56/L.80, as orally revised (resolution 56/509).

The President of the General Assembly made a statement.

The Assembly thus concluded this stage of its consideration of agenda item 60.

Election of the President of the General Assembly [4]: election of the President of the General Assembly for the fifty-seventh session

In accordance with the relevant provisions of resolution 56/509, the General Assembly proceeded to the election of the President of the General Assembly for the fifty-seventh ses-

sion. H.E. Mr. Jan Kavan, Deputy Prime Minister and Minister for Foreign Affairs of the Czech Republic, was elected President of the General Assembly for the fifty-seventh session by acclamation.

The President-elect of the General Assembly for the fifty-seventh session made a statement.

The President of the General Assembly made a statement.

Statements were made by the representatives of New Zealand (on behalf of the Group of Western European and Other States), Saint Lucia (on behalf of the Group of Latin American and Caribbean States), Burundi (on behalf of the Group of African States), Slovakia (on behalf of the Group of Eastern European States) and Cyprus (on behalf of the Group of Asian States).

Organization of work of the fifty-sixth session of the General Assembly [8]

The General Assembly, on the proposal of the President, decided to reconvene the Main Committees during the current session to take the action required in resolution 56/509, namely, the election of the officers of the Main Committees for the fifty-seventh session.





JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

TUESDAY, 9 JULY 2002
No. 2002/130 (PART II)

MARDI 9 JUILLET 2002
No 2002/130 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Tuesday, 9 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room
Cyprus		
Somalia		
Other matters		

Mardi 9 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations
Chypre		
Somalie		
Questions diverses		

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of the fifty-sixth session of the General Assembly appear in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/130 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figurent dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/130 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

**SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED
PURSUANT TO RESOLUTION 1343 (2001)
CONCERNING LIBERIA**

3.30 p.m.	13th meeting (closed)	Conference Room 7
-----------	--------------------------	----------------------

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

GENERAL ASSEMBLY

**PREPARATORY COMMISSION FOR THE
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT**

Tenth session

10 a.m.- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6
--------------------	------------------------------------	----------------------

Informal consultations on first-year budget

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 2
-------------------	------------------------------------	----------------------

Informal consultations on financial issues (Trust Fund for Victims)

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6
-------------------	------------------------------------	----------------------

Informal consultations on crime of aggression

**WORKING GROUP ON ASSEMBLY OF STATES
PARTIES (PREPARATORY DOCUMENTS)**

10 a.m.- 1 p.m.		Conference Room 2
--------------------	--	----------------------

**PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS
ON MISSILES**

Third session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
---------------------	----------------	----------------------

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
--------------------	----------------	----------------------

**COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA
RÉSOLUTION 1343 (2001) CONCERNANT
LE LIBÉRIA**

15 h 30	13e séance (privée)	Salle de conférence 7
---------	------------------------	--------------------------

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

**COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR
PÉNALE INTERNATIONALE**

Dixième session

10 heures à 13 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 6
--------------------------	--	--------------------------

Consultations officielles sur le budget de première année

15 heures à 18 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 2
--------------------------	--	--------------------------

Consultations officielles sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires)

15 heures à 18 heures	consultations officielles (privées)	Salle de conférence 6
--------------------------	--	--------------------------

Consultations officielles sur le crime d'agression

**GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ASSEMBLÉE DES ÉTATS
PARTIES (DOCUMENTS PRÉPARATOIRES)**

10 heures à 13 heures		Salle de conférence 2
--------------------------	--	--------------------------

**GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX
CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES**

Troisième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
--------------------------	---------------	--------------------------

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8
--------------------------	---------------	--------------------------

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL*Substantive session 2002**Operational activities segment*

10 a.m. - Economic and Social
1 p.m. 16th plenary meeting Council Chamber

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

Dialogue with United Nations system country team for Eritrea

"Panel with the United Nations thematic group on health and nutrition"

3 p.m. - Economic and Social
6 p.m. 17th plenary meeting Council Chamber

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

Dialogue with United Nations system country team for India

"Panel with the United Nations thematic group on education"

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION*Forty-second session*

3 p.m. - Trusteeship
6 p.m. 20th (closed) meeting (resumed) Council Chamber

1. Adoption of the report of the Committee on the work of its forty-second session [9] (E/AC.51/2002/L.6/Add.21 to 33)
2. Closure of the work of the Committee on its forty-second session.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL*Session de fond de 2002**Débat consacré aux activités opérationnelles*

10 heures à Salle du Conseil
13 heures 16e séance plénière économique et social

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

Dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies : Érythrée

"Réunion avec le groupe thématique des Nations Unies sur la santé et la nutrition"

15 heures à Salle du Conseil
18 heures 17e séance plénière économique et social

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

Dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies : Inde

"Réunion avec le groupe thématique des Nations Unies sur l'éducation"

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION*Quarante-deuxième session*

15 heures à Salle du Conseil
18 heures 20e séance (privée) (reprise) de tutelle

1. Adoption du rapport du Comité sur les travaux de sa quarante-deuxième session [9] (E/AC.51/2002/L.6/Add.21 à 33)
2. Clôture des travaux de la quarante-deuxième session du Comité

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL*Informal informals*

Today, 9 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows:

Conference Room 5: Coordination segment, from 3 p.m. to 6 p.m.;

Conference Room A: Humanitarian affairs segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room E: Operational activities segment, from 3 p.m. to 6 p.m.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL*Consultations officielles (officieuses)*

Aujourd'hui 9 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence 5 : Débat consacré aux questions de coordination, de 15 heures à 18 heures;

Salle de conférence A : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence E : Débat consacré aux activités opérationnelles, de 15 heures à 18 heures.

OTHER MEETINGS**AUTRES RÉUNIONS**

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 9 July 2002

ARAB GROUP
(on the International Criminal Court)

9 a.m.-			Conference
9.45 a.m.	closed meeting		Room A

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

10 a.m.-			Conference
1 p.m.	closed meeting		Room 9

JUSCANZ meeting

There will be a meeting of JUSCANZ (on Economic and Social Council matters) today, 9 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room C.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 9 juillet 2002

GROUPE ARABE
(Cour pénale internationale)

9 heures à			Salle de
9 h 45	réunion privée		conférence A

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

10 heures à			Salle de
13 heures	réunion privée		conférence 9

Réunion de JUSCANZ

Une réunion de JUSCANZ (questions relevant du Conseil économique et social) aura lieu aujourd'hui 9 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence C.

*Briefing on "DESA Technical Cooperation
for Capacity-Building"*

There will be an informal briefing on "DESA Technical Cooperation for Capacity-Building", organized by the Department for Economic and Social Affairs, *today*, 9 July 2002, from 1.15 p.m to 2.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

*Réunion d'information sur la coopération technique
du DAES pour le renforcement des capacités*

Une réunion d'information officielle sur le thème "Coopération technique du DAES pour le renforcement des capacités", organisée par le Département des affaires économiques et sociales, aura lieu *aujourd'hui* 9 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 30 dans la salle du Conseil économique et social. Les membres des missions permanentes, des institutions et des organismes du système des Nations Unies, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Wednesday, 10 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Coordination segment

10 a.m. -		Economic and Social
1 p.m.	18th plenary meeting	Council Chamber
5 p.m. -		Economic and Social
6 p.m.	19th plenary meeting	Council Chamber

Panel discussion

*(Improving ECOSOC's role in the follow-up of the
Millennium Declaration and other major
conferences and summits)*

3 p.m. -	Economic and Social
5 p.m.	Council Chamber

Mercredi 10 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux questions de coordination

10 heures à		Salle du Conseil
13 heures	18e séance plénière	économique et social
17 heures à		Salle du Conseil
18 heures	19e séance plénière	économique et social

Table ronde

*(Renforcer le rôle du Conseil économique et social dans
le suivi de la Déclaration du Millénaire et dans les autres
grandes conférences et sommets)*

15 heures à	Salle du Conseil
17 heures	économique et social

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2002

*Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)*

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Wednesday, 10 July, from 3 p.m. to 5 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "Improving ECOSOC's Role in the Follow-up of the Millennium Declaration and Other Major Conference and Summits". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panelists will include H.E. Mr. Adolfo Aguilar Zinser (Mexico), Permanent Representative-designate; H.E. Mr. Hanns Heinrich Schumacher (Germany), Vice-Chairman, Bureau of the Preparatory Committee for the General Assembly Special Session on Children; and Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States.

On Thursday, 11 July, from 10 a.m. to 1 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "ECOSOC Reform: Making ECOSOC's Work Have a Greater Impact". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panelists will include H.E. Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), former President of the Economic and Social Council; H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), former President of the Economic and Social Council; Mr. Eduardo Doryan, Special Representative of the World Bank to the United Nations; and Mr. Bruce Jenks, Director, Bureau for Resources and Strategic Partnerships, UNDP.

*Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)*

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond 2002

*Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)*

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

Le mercredi 10 juillet, de 15 heures à 17 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Renforcer le rôle du Conseil économique et social dans le suivi de la Déclaration du Millénaire et dans les autres grandes conférences et sommets". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Adolfo Aguilar Zinser (Mexique), Représentant permanent désigné; S.E. M. Hanns Heinrich Schumacher (Allemagne), Vice-Président du Bureau du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants; et M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement.

Le jeudi 11 juillet, de 10 heures à 13 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Réforme du Conseil économique et social : Vers un plus grand impact des travaux du Conseil". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Makarim Wibisono (Indonésie), ancien Président du Conseil économique et social; S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), ancien Président du Conseil économique et social; M. Eduardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies; et M. Bruce Jenks, Directeur du Bureau des ressources et des partenariats stratégiques du PNUD.

*Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)*

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

*General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)*

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

*Finalization of all outstanding matters
and Documents processing
(25 July (afternoon))*

*Conclusion of work
(26 July)*

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

*

*

*

SECURITY COUNCIL

*Security Council Committee established pursuant
to resolution 661 (1990)*

The 235th (closed)* meeting of the Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait will be held on Wednesday, 10 July 2002, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

*Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)*

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

*Finalisation de toutes les questions en suspens
et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))*

*Achèvement des travaux
(26 juillet)*

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

*

*

*

CONSEIL DE SÉCURITÉ

*Comité du Conseil de sécurité créé par la
résolution 661 (1990)*

La 235e séance (privée)* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït aura lieu le mercredi 10 juillet 2002 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

*Security Council Committee established
pursuant to resolution 1373 (2001)*

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations, on Monday, 15 July 2002, at 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

GENERAL ASSEMBLY

*Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral
international convention to promote and protect the rights
and dignity of persons with disabilities*

The meeting of the open-ended Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities will be held from 29 July to 9 August 2002 in Conference Room 1. The Committee will have two meetings a day (from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.).

*Comité du Conseil de sécurité créé
par la résolution 1373 (2001)*

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies, le lundi 15 juillet 2002 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

*Comité spécial à composition non limitée sur la convention
internationale globale et intégrée pour la promotion et
la protection des droits et de la dignité des handicapés*

La réunion du Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés aura lieu du 29 juillet au 9 août 2002 dans la salle de conférence 1. Le Comité tiendra deux séances par jour (de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures).

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

*Group of Interested States in Practical
Disarmament Measures*

There will be a meeting of the Group of Interested States in Practical Disarmament Measures, in pursuance of General Assembly resolution 56/24P (Consolidation of Peace through Practical Disarmament Measures). The meeting will take place on Wednesday, 10 July 2002, at 10 a.m. at the Permanent Mission of Germany (871 United Nations Plaza). The meeting is open to all interested delegations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Groupe des États intéressés aux mesures
de désarmement*

Une réunion du Groupe des États intéressés aux mesures de désarmement, en vertu de la résolution 56/24P de l'Assemblée générale (Consolidation de la paix grâce à des mesures concrètes de désarmement), aura lieu le mercredi 10 juillet 2002 à 10 heures à la Mission permanente de l'Allemagne (871 United Nations Plaza). La réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées.

*Briefing by the Office for the Coordination
of Humanitarian Affairs*

As part of the ongoing preparations for the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing, organized by the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, on efforts to strengthen national and regional natural disaster preparedness and response capacities, on Wednesday, 10 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5. The briefing will be chaired by the Vice President of the Council, H.E. Mr. Jassim Buallay (Bahrain), and will include presentations from UNDP, WFP and OCHA. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

*Briefing by the International Federation of Red Cross
and Red Crescent Societies*

On the occasion of the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing and a United Nations presentation of the *World Disasters Report 2002*, organized by the delegation of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC) to the United Nations, on Friday, 12 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5. Mr. Kenzo Oshima, Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator, will make the opening remarks. Mr. Encho Gospodinov, Head of the IFRC delegation and Permanent Observer to the United Nations, and Mr. Iain Logan, Head of Operations, Disaster Management and Co-ordination Division from the IFRC Secretariat in Geneva, will make presentations. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

*

*Briefing on "HIV/AIDS among the Most
Vulnerable Populations"*

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

*Réunion d'information du Bureau de la coordination
des affaires humanitaires*

Dans le cadre des préparatifs du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information, organisée par le Bureau de la coordination des affaires humanitaires, aura lieu sur les efforts pour renforcer l'état des mesures d'urgence et d'intervention rapide en cas de catastrophes naturelles à l'échelle régionale et nationale. La réunion, qui aura lieu le mercredi 10 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5, sera présidée par le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jassim Buallay (Bahreïn). Le PNUD, le FAM et le Bureau de la coordination des affaires humanitaires feront des exposés. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

*Réunion d'information de la Fédération des sociétés de la
Croix-Rouge et du Croissant-Rouge*

Dans le cadre du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officielle et une présentation de l'ONU du *Rapport sur les catastrophes mondiale 2002*, organisées par la délégation de la Fédération des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge auprès de l'ONU, aura lieu le vendredi 12 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5. M. Kenzo Oshima, Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence, fera la déclaration liminaire. M. Encho Gospodinov, Chef de la délégation de la Fédération et Observateur permanent auprès de l'ONU, et M. Iain Logan, Chef de la Division des opérations, de la gestion des catastrophes et de la coordination du Secrétariat de la Fédération à Genève, feront des exposés. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

*

*Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida
parmi les populations les plus vulnérables"*

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officielle sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaires du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on 12 and 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu le 12 et le 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <<http://un.org/esa/coordination/ecosoc>>. All these documents can be obtained in room DC1-1454.

Documentation de référence du Conseil économique et social

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <<http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles dans la salle des conférences de presse (S-226).

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 8 July 2002

SECURITY COUNCIL

4567th (closed) meeting

The situation in Guinea-Bissau

Report of the Secretary-General on developments in Guinea-Bissau and on the activities of the United Nations Peace-building Support Office in that country (S/2002/662)

Lundi 8 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4567^e séance (privée)

La situation en Guinée-Bissau

Rapport du Secrétaire général sur l'évolution de la situation en Guinée-Bissau et les activités du Bureau d'appui des Nations Unies pour la consolidation de la paix en Guinée-Bissau (S/2002/662)

The Security Council met in private. The following communiqué was issued through the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

"At its 4567th meeting, held in private on 8 July 2002, the Security Council considered the item entitled "The situation in Guinea-Bissau".

"The President, with the consent of the members of the Council, invited Mr. David Stephen, Representative of the Secretary-General and Head of the United Nations Peacebuilding Support Office in Guinea-Bissau, to participate in the discussion of the item, in accordance with rule 39 of the Council's provisional rules of procedure.

"The Security Council heard a briefing by Mr. Stephen.

"The members of the Council and Mr. Stephen had a constructive discussion."

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session

41st meeting

The Chairman made a statement.

The Coordinator for the Working Group on Assembly of States Parties (Preparatory Documents), Mr. Saied Mirzaiee-Yengejeh (Islamic Republic of Iran), the Coordinator of the Working Group on the First-Year Budget, Mr. Valentin Zellweger (Switzerland), the Coordinator of the Working Group on Financial Rules (Remuneration of judges), the Prosecutor and the Registrar, Mr. John Holmes (Canada), the Coordinator of the Working Group on Victims Trust Fund, Ms. Gaile Ramoutar (Trinidad and Tobago), and the Coordinator of the Working Group on the Crime of Aggression, Ms. Silvia Fernández de Gurmendi (Argentina), reported on the progress made by their Working Groups.

The representative of France made a statement.

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. Le communiqué suivant est, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil, publié par les soins du Secrétaire général :

"À sa 4567e séance, tenue à huis clos le 8 juillet 2002, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulée "La situation en Guinée-Bissau".

"Le Président, avec l'assentiment des membres du Conseil, a invité M. David Stephen, Représentant du Secrétaire général et Chef du Bureau d'appui des Nations Unies pour la consolidation de la paix en Guinée-Bissau, à participer au débat sur la question, conformément à l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

"Le Conseil de sécurité a entendu un exposé de M. Stephen.

"Les membres du Conseil ont eu avec M. Stephen une discussion constructive."

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session

41e séance

Le Président fait une déclaration.

Le Coordonnateur du Groupe de travail sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires), M. Saied Mirzaiee-Yengejeh (République islamique d'Iran), le Coordonnateur du Groupe de travail sur le budget de première année, M. Valentin Zellweger (Suisse), le Coordonnateur du Groupe de travail sur le règlement financier (rémunération des juges), le Procureur et Greffier, M. John Holmes (Canada), la Coordonnatrice du Groupe de travail sur le Fonds d'affectation spéciale pour les victimes, Mme Gaile Ramoutar (Trinité-et-Tobago), et la Coordonnatrice du Groupe de travail sur le crime d'agression, Mme Silvia Fernández de Gurmendi (Argentine), font rapport sur l'état d'avancement des travaux de leur groupe de travail respectif.

Le représentant de la France fait une déclaration.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Operational activities segment

14th plenary meeting

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [3]

- (a) *Review of the progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201*

The Council began its consideration of sub-item 3 (a).

The Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Japan, Pakistan, the Russian Federation, China, Australia, the United States, Qatar, Peru, India, Brazil and the Islamic Republic of Iran.

Statements were also made by the observers for Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China), Denmark (on behalf of the European Union and Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia, Cyprus, Malta and Turkey), Ecuador, Norway, South Africa, Bangladesh and the United Republic of Tanzania.

The representative of the United Nations Population Fund made a statement.

The representative of the World Bank made a statement.

15th plenary meeting

(a) The Council continued its consideration of agenda item 3

Statements were made by the representatives of Ukraine, Bhutan, Nigeria, Chile, Suriname and Nepal.

Statements were also made by the observers of Canada, Switzerland, the Republic of Korea, Jamaica, Indonesia and Iraq.

The Council thus concluded its general discussion of sub-item 3 (a).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles

14e séance plénière

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [3]

- a) *Examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale*

Le Conseil commence l'examen de l'alinéa a) du point 3 de l'ordre du jour.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Japon, Pakistan, Fédération de Russie, Chine, Australie, États-Unis, Qatar, Pérou, Inde, Brésil et République islamique d'Iran.

Des déclarations sont également faites par les observateurs du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Danemark (au nom de l'Union européenne et de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie, de Chypre, de Malte et de la Turquie), de l'Équateur, de la Norvège, de l'Afrique du Sud, du Bangladesh et de la République-Unie de Tanzanie.

Le représentant du Fonds des Nations Unies pour la population fait une déclaration.

Le représentant de la Banque mondiale fait une déclaration.

15e séance plénière

Le Conseil poursuit l'examen de l'alinéa a) du point 3 de l'ordre du jour.

Les représentants de l'Ukraine, du Bhoutan, du Nigéria, du Chili, du Suriname et du Népal.

Les observateurs du Canada, de la Suisse, de la République de Corée, de la Jamaïque, de l'Indonésie et de l'Iraq prennent également la parole.

Le Conseil termine ainsi le débat général sur le point 3 a) de l'ordre du jour.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

*Approval: France (8 July 2002)**

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

*Signature of, and deposit of instruments relating to
multilateral treaties deposited with
the Secretary-General*

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

*Approbation : France (8 juillet 2002)**

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

*Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités
multilatéraux déposés auprès
du Secrétaire général*

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

* Date de réception des documents pertinents.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<<http://untreaty.un.org>>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<<http://un.treaty.un.org>>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Danish presidency of the European Union:

<http://www.un.int/denmark>

<http://www.un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http://www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence danoise de l'Union européenne :

<http://www.un.int/denmark>

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

